

Đitînni patiyôku

Tiyenta

Tikó ditînni yetri tū “Tiyenta“ ke bo Aciro.

... ● ● ● ...

Statuts du groupement

Tiyenta

Notre groupement s'appelle « Tiyenta » et se trouve à Adjiro.



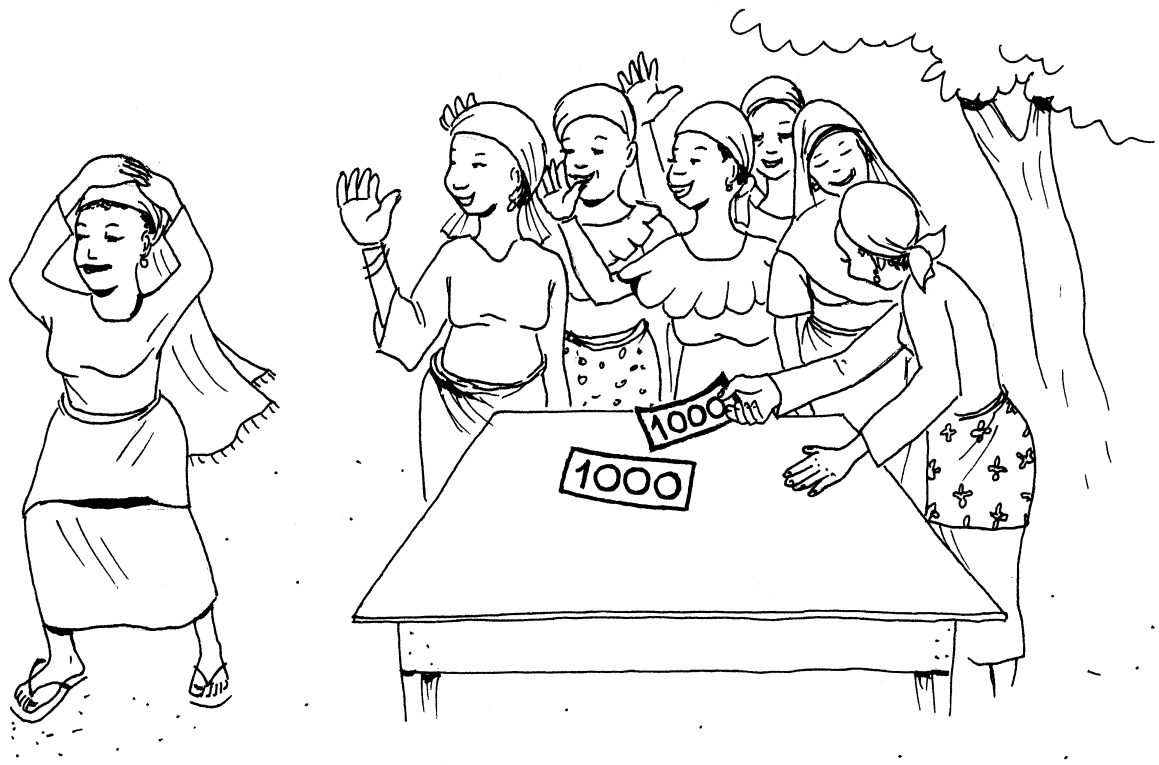
Bante ke Tiwê ?

Titînni tu dinitipokperindi. Titu ditônwêna tînnidi. Tiwênke pî mutômmu ké bo mpetri idiiti ké mudii mbo saâ kôba ke tinyò. Tiwên ke bontee ke ntûnni titôbe bawe. Tikuuti ketenke nke. Kεdôori saatêe, ké duri titieti. Kεdôori saafôo bekôekwô kpera. Ké puune ice.

Pourquoi nous sommes ensemble ?

Nous sommes un groupement des femmes. Nous sommes une structure de production. Nous travaillons ensemble afin de gagner de l'argent et d'avoir toujours assez à manger. Nous nous sommes regroupés pour nous entraider et pour contribuer au bien être de chaque membre.

Nous faisons l'agriculture. Nous faisons le jardinage et la pépinière. Nous fabriquons le savon à base du beurre de Karité. Nous faisons l'apiculture.



Ômma boti nku mbo yîmu ké ntu diñni koo ?

Tiko diñni tikêfa tu bayieka. Bawe obo na kentú tiñni koó kense koodo tikó mutômmu boti, ke bontú tinapunkoti, nse ketiwe yie. kaa bo taanni diñni miêka ando keyieti yeyora yede **(2000)** FCFA. Ðekó fediifa be yifetêmmu. bá kaa do anyeti diñni.

Comment est-ce que je peux devenir membre ?

Notre groupement se compose d'au moins sept membres. Tout le monde peut être membre s'il veut participer à nos activités et respecter nos règles, mais la personne doit être acceptée par les autres.

Pour devenir membre il faut payer **2000 FCFA**. Cette somme ne sera pas remboursée, même si on quitte le groupement.

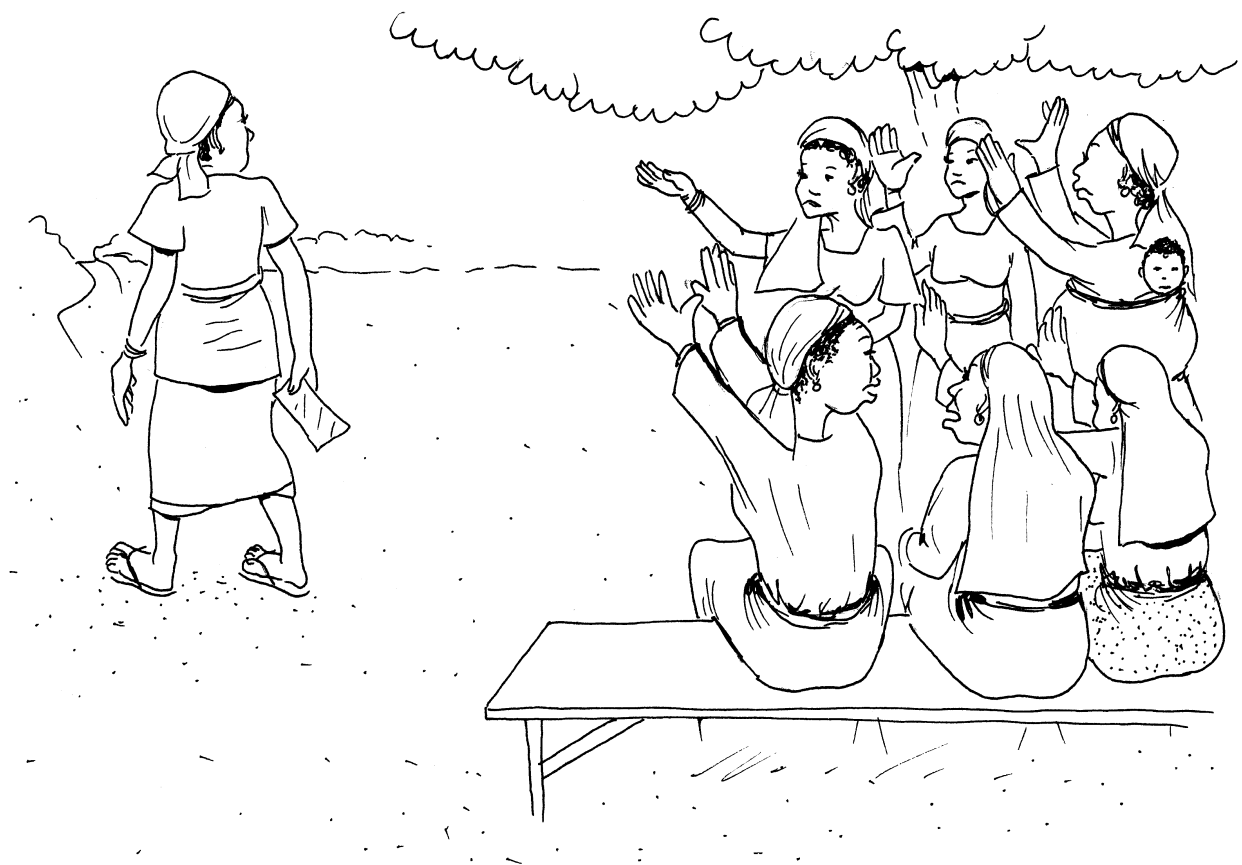


Wêtika ba difînni koo wè còndo keyie yeyɔra yede de dihɔnni (**2500**) FCFA; Ðee benku omemme nke tuba difînni kóó. Fefè naka kaa yeti yoo ba daa beti ahônni fè cɔɔ tamá.

Fô nwee bo difînni miêka ahô ndo ke mpî ndifînni tîmmuma debekuba.

En plus chaque membre doit payer une fois au moins **2500 FCFA** comme part sociale. Cette somme sera remboursée en cas de démission ou exclusion du membre.

Comme membres nous avons le devoir de bien participer aux activités du groupement.



Ye be yie mæboti ditînni miêke ?

Kaa bo ye, a hõndo ke cõõ nditînni yuu kõba kedenkpaã betaãba betaãti (3 mois) ayeti yie. kaa bo ye kesõ amõka yebaa ando ke ye yieti ma kena keye.

Ke ditînni kóõ mõõ feti (kooku) obira mõra yoo ociêta kóõ mõõ bona ke ta ofie osobo ke dommu.

Comment l'adhésion peut se terminer ?

Pour démissionner, le membre doit informer le bureau du groupement au moins trois (3) mois en avance. Toutes les dettes éventuelles doivent être remboursées avant de quitter. Avec la démission, la personne perd tous ses droits de membre.

Si un membre viole gravement les règles du groupement il peut être exclu si plus de la moitié des membres le décide.

En cas de décès d'un membre, un des héritiers peut remplacer la personne décédée si le bureau l'accepte. Dans ce cas tous les droits et obligations du membre décédé passent au remplaçant.



Tifînni yuu

Yebie nye de yede ti hônni dee tabà tifînni yuu. Tifînni yuu mọke banitiba banummu. Wee baka, wee otûti, opatiduoti, odititooti ne wee dake batiimma bieka bede (2).

Difînni koba bawe bebo na koo cuâ ko nkari ba difôtri.

Be iyieti difînni yuu-koba.

Pour notre bon fonctionnement nous avons un bureau

Tous les deux (2) ans tous les membres de notre groupement élisent les personnes du bureau. Notre bureau est composé de cinq (5) personnes. Il y a **la présidente, la secrétaire, la trésorière et deux (2) organisatrices**. Chaque membre du groupement peut être élu pour n'importe quelle poste. Les membres du bureau ne sont pas payés pour leur travail.



Weē baka diŋni:

- Weē yu sitikusi,
- Weē yŋku onɔta diŋni kó yɛpata yɛmɔɔ yŋka,
- Wee dake diŋni bo yŋba kɛncenti.

Wee baa diŋni kóo yibo, opatiduɔti weē comu ofɔtri.

La présidente est la représentante du groupement.

- Elle convoque les réunions
- Elle signe tout document qui concerne le groupement
- Elle veille bien à l'avancement de toutes nos activités

Si la présidente est empêchée, c'est **la secrétaire** qui la remplace.



Opatidusti weē daka diŋni kó yepata yemoo bieka
Ɖeete koo donke nyo tinaanti kenɔ ketihoo.

- Weē tó diŋni koba yeta patri,
- Weē hoo titommu ne tinaanti dipatri teri miêke ke di bo obora.

La secrétaire s'occupe de l'archive du groupement. C'est pourquoi il est nécessaire qu'elle sache bien lire et écrire.

- Elle tient un registre avec les noms de tous les membres de notre groupement.
- Elle note toutes nos activités et tout ce que nous décidons pendant les réunions dans un cahier, qu'elle garde.

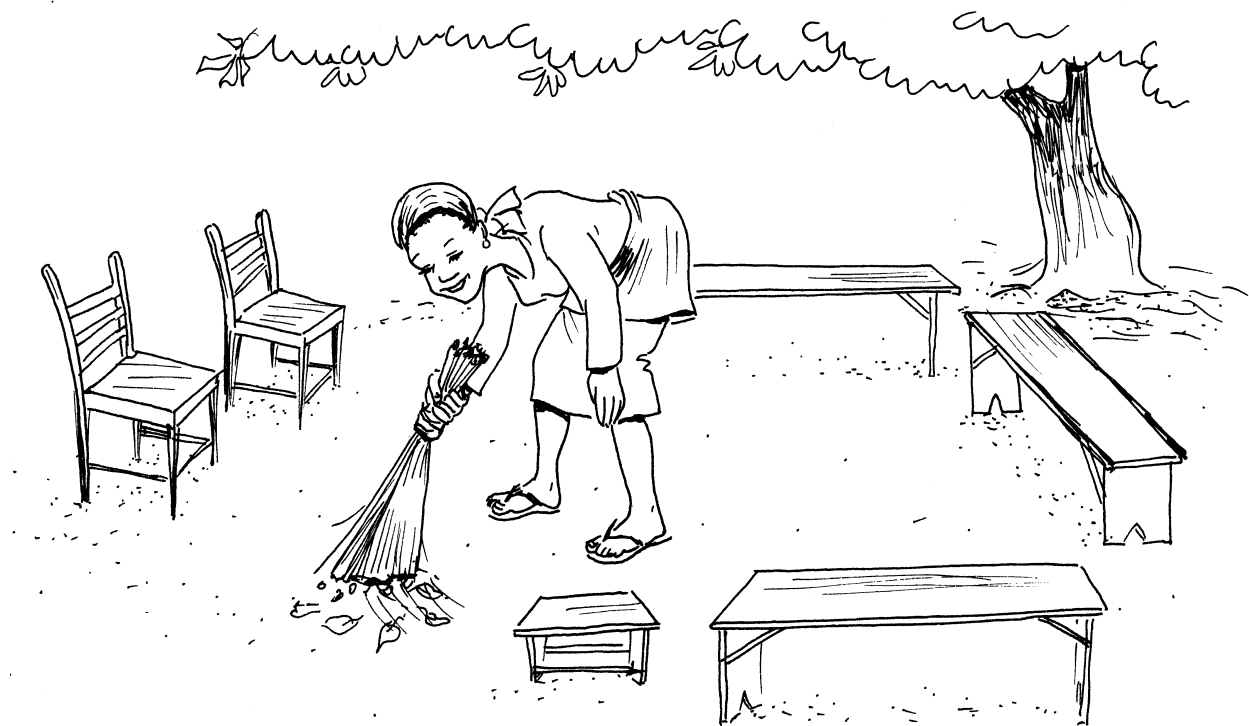


Odititooti weē dake diñni ko fe difa kpeti.

- Weē tɔ diñni tɔ kɔ dipatri, Tiditi sɔnna patri ne deε tukune diñni kpera demɔɔ,
- Odonke nħɔ̄ fediifa taa mɛɛboti ne fe yie mɛɛboti opatri miêke.

La trésorière est responsable pour les finances du groupement.

- Elle tient le cahier de caisse, le livret d'épargne et tous les documents comptables
- Elle collecte l'argent des cotisations et de toute sorte d'activité du groupement
- Elle doit noter toute dépense et toute recette dans ses cahiers

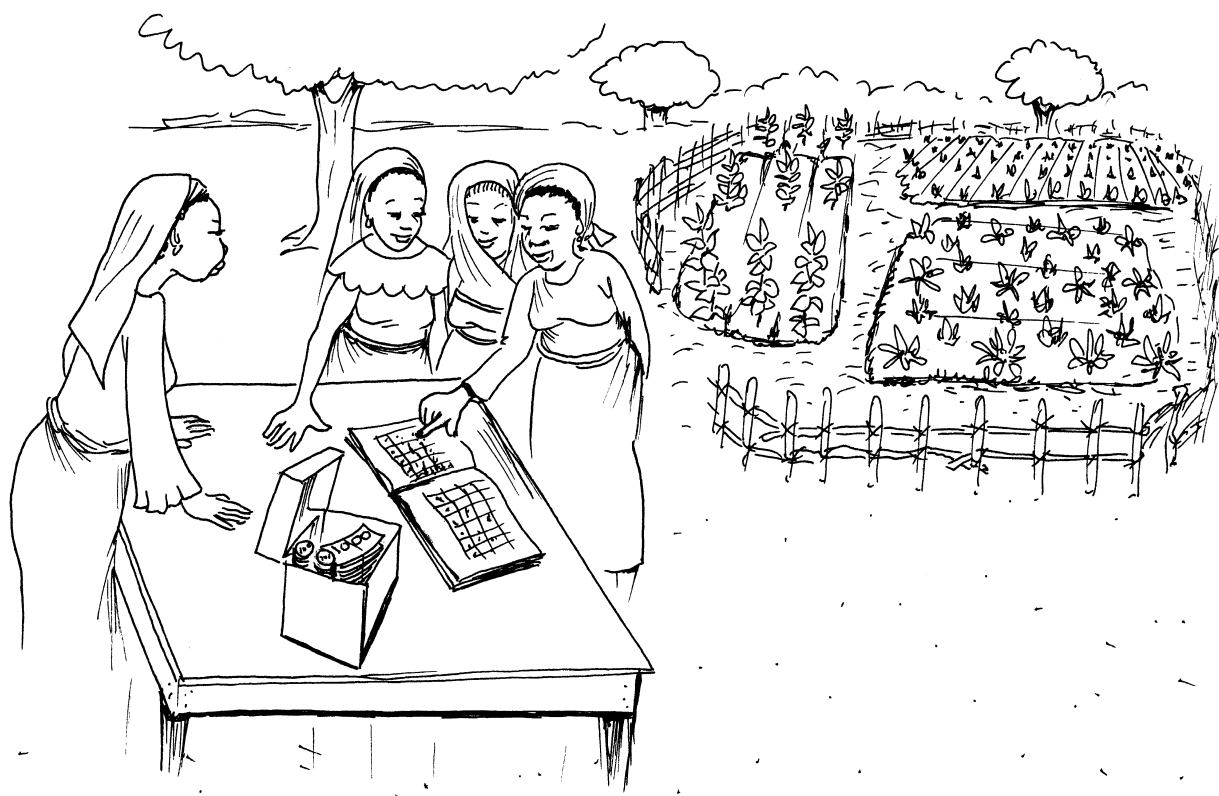


Weē daka batiima bieka wee tu onantuonti.

- Weē tuomu tinaanti besomma
- Weē tiimu okoba kebe haâ betiimma, kepî mbetômmu
- Wee hō tînte batiimma kari.

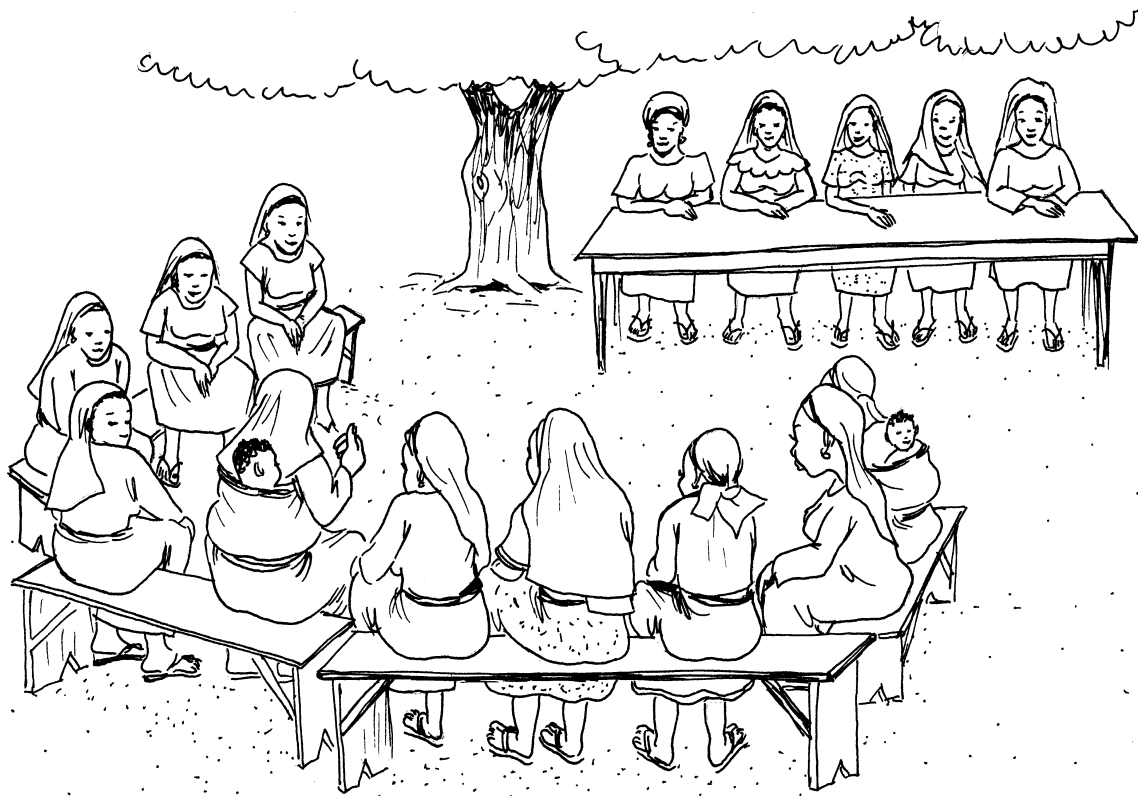
L'organisatrice est le relais entre le bureau et les autres membres du groupement.

- Elle passe les informations aux autres
- Elle mobilise les membres pour les réunions et les activités
- Elle prépare le lieu de rencontre



Timɔɔ mɔkemu tɛfɛntɛ mɔtɛ tɛɛ paka difɛnni yuu kɔba betɔmmu miɛke.
Ɖekɔ tɛfɛntɛ bo benitiba be taati (3) bɛmɛ nyi tu difɛnni yuu kɔba. difɛnni
dimɔɔ kɔba bɛɛ be dɛɛ dibenni ne dibenni.

Nous avons également un comité qui contrôle toutes les activités du bureau
Le comité est composé de 3 membres qui ne font pas partie du bureau. Les
personnes du comité sont élues chaque année par tous les membres du
groupement.

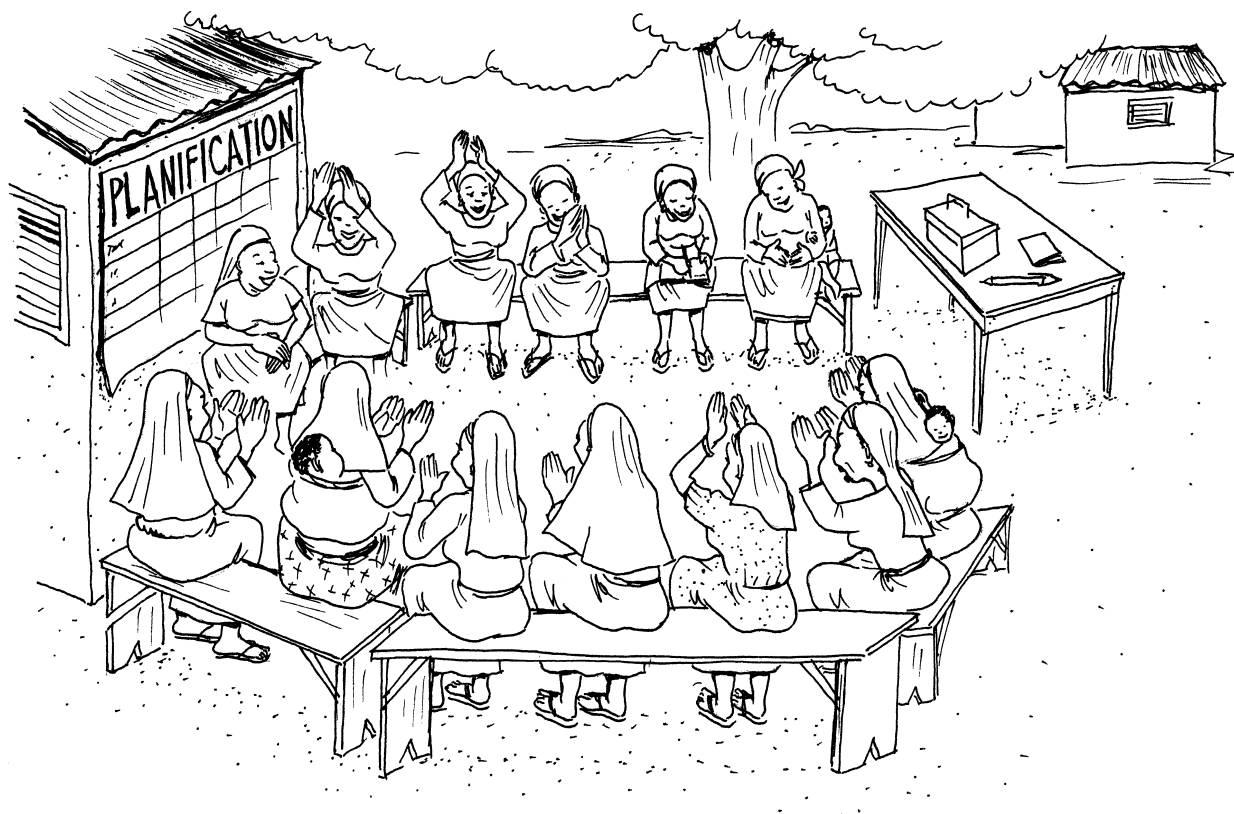


Tiwanti da dɛwɛmma dɛɛte kɛti donkɛ ntiimu.

Ɖiɲni tiimu otɛnku nɛ otanku kɛ weɛ titɔmmu centi mɛɛboti.

Nous avons un but commun et pour ça il faut se réunir

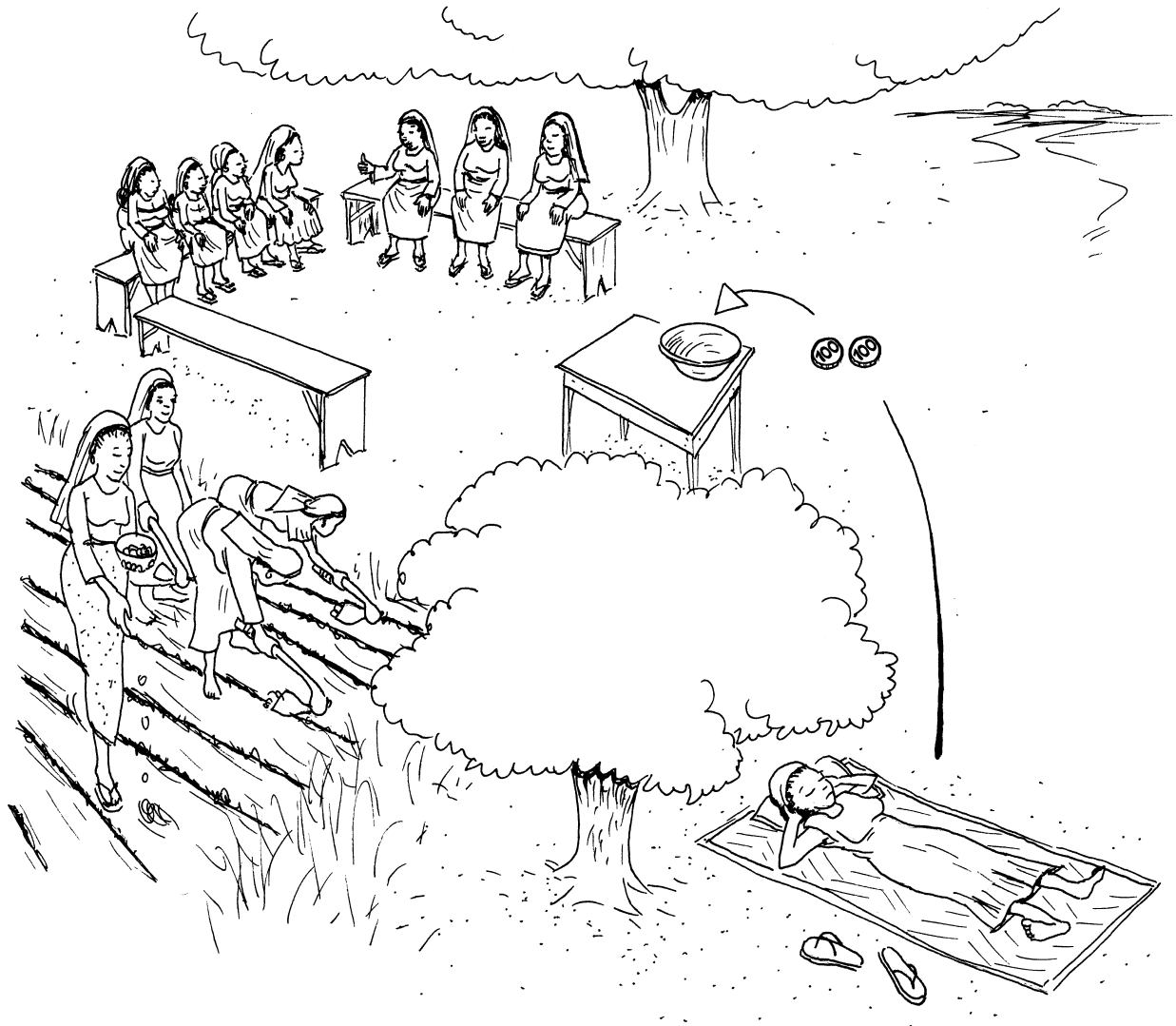
Tous les membres du groupement se réunissent au moins une fois par mois pour discuter la situation actuelle du groupement.



Ðibenni miêke, ti hõnni kari keye mutõmmu ti donke pîmmu, ne tidonke mupî mæboti. Ðibenni põntifa, ti hõnni wêta kekari keye mutõmmu centa mæboti, ne idiiti ta ke ye mæboti; Ðifînni tooti tu ti tikv ke bæe sîra tibo totaba difînni kuçe bæde conna ti.

En plus nous faisons une fois par an une planification de toutes les activités de l'année. A la fin de l'année nous nous réunissons également pour contrôler les comptes et pour décider que faire avec les recettes.

Une décision est acceptée si plus de la moitié des membres présents est d'accord.



Betoó yômma tú ômma ?

Ɖiŋni kɔba bɛmɔ donkɛ nkɔrimu sitikusi nɛ mutômmu.

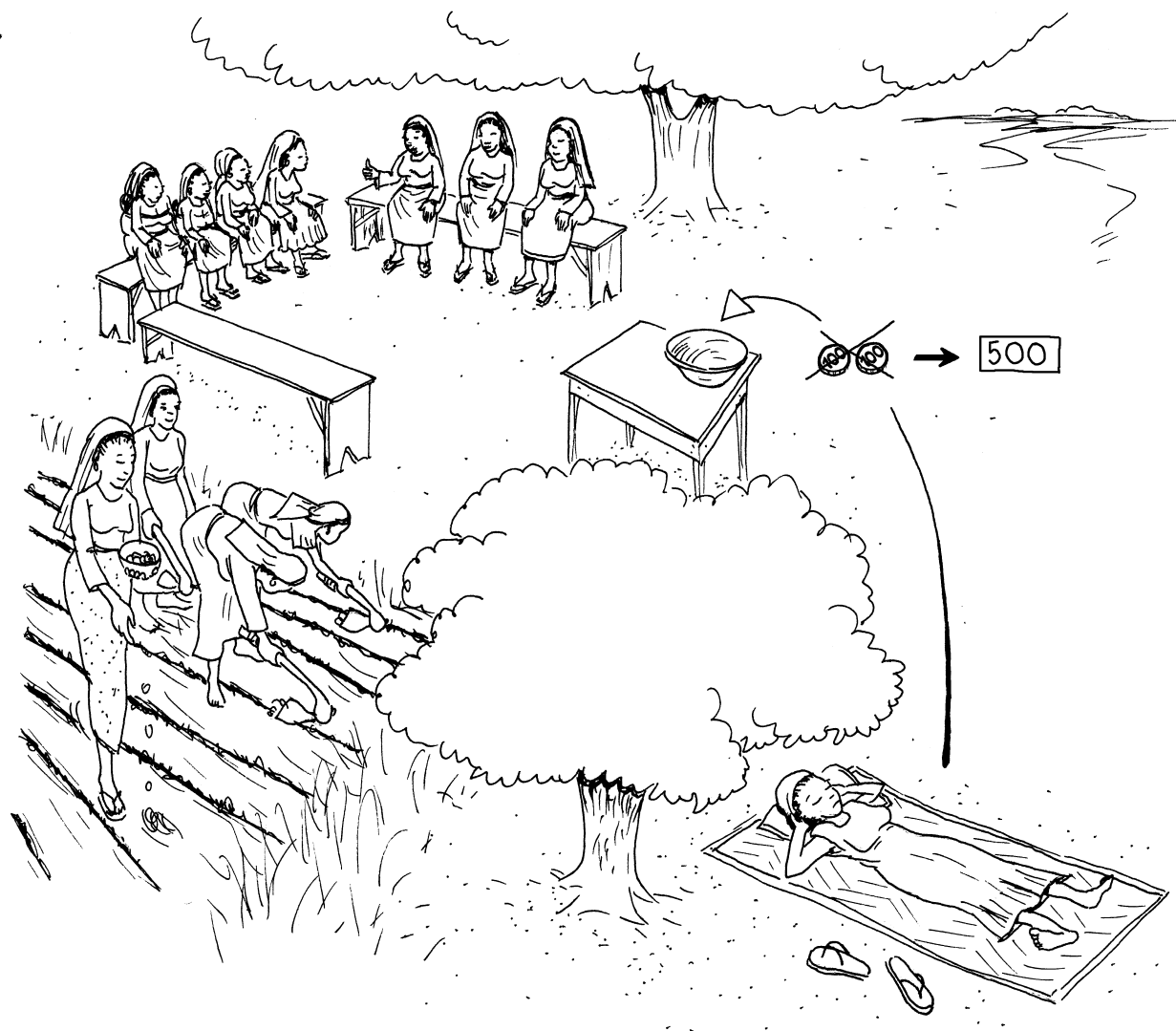
Bɛɛ yi yie miɛ beyieti idiiti nyi.

Ɖiŋni kóó weɛ wuɔka mutômmu yoo betiimma ohɔ̄ ndo kɛ yieti fediifa sipisinaa (200) FCFA.

Quelles sanctions existent ?

Tous les membres sont obligés de participer aux réunions et aux activités du groupement. Pour bien fonctionner nous avons décidé d'amender toute infraction à nos règles.

Chaque membre qui s'absente sans motif à une réunion ou une activité du groupement doit alors payer une somme de **200 FCFA** dans notre caisse.



Bee yi yie nke yieti sipisinaa (200) FCFA ondo ke yieti dihoonni (500) FCFA.

Ceux qui ne paient pas l'amende de 200 FCFA doivent payer 500 FCFA.

Tiŋni donke mbo yebie nyede?

Tiŋni bie nyi mɔke kumanku. Ketime nde wenta ketiŋni yêne yi titeenna mumomu tibo na ke diponta.

Denna me ôntu be sũkuba bee tiyie. Be suũkuba bo na ke yũ tituota tikó diŋni ke wêna mbetoba mɔba kperi kendonna (ONG mɔra).

De la durée de vie de notre groupement

La période de l'existence du groupement est illimitée. Mais si les membres pensent que le groupement est devenu inutile, ils peuvent décider sa dissolution. Cette décision doit être prise avec l'accord de la majorité des membres. La majorité des membres peut également décider d'associer le groupement à une autre structure (p.ex. une ONG).